

ELŐFIZETÉS
Egy negyedévre
2 korona

Telefon szám 503.
Hirdetések díja: megállapo-
dás szerint

HÉTFŐ

Megjelenik minden hétfőn délelőtt

A szerkesztésért GALLOVICH KÁROLY felelős * Laptulajdonos: MOHOS AGOSTON.

Egyes szám
5 krajcár
(10 fillér)

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Zrínyi-utca 2 szám 1. emelet
Sebesy-ház.

III. évfolyam

ARAD, 1909. JUNIUS 28.

27. szám

„Imádkozzál és dolgozzál.”

Az aradi társadalmi élet egy szóvivő fiatal tagja, akinek a sors kiszámíthatatlan és megfejtethetlen szeszélyeinél fogva még a nyilvánosság részére írott sajtóban is szó jut, nemrégiben szózatot intézett az érettségiző ifjúsághoz. A szózat tendenciájával akkor behatóan foglalkoztunk, s most csak azért emlékezünk, hogy a magunk jó tanácsainak ilymódon meg legyen a preludiuma.

Avult, értéktelen szokás, igazán szalma cséplés, amit így vizsgálják táján a lapok mivelnek, ingyen tanácsal szolgálva a tanuló ifjúságnak, meg a szülőknek. De mert az érettségi vizsgálatnál egyetemben ezt az ódiságot sem lehet a közéletből kiküszöbölni, hát hódolunk annak mi is és annak a névtelen nagyságnak példáján felbuzdulva, fölkeressük sorainkkal az érett ifjúságot, talán sikerül ellensúlyoznunk, jóvá tennünk azt, amit a józan ész, a morál és az életi szükségszerűség ellen vétett szónokló elődünk.

Előre bocsájtjuk, hogy mi ugy nagyjában elégedettek vagyunk a mai ifjúsággal. Nem rosszabb semmivel az sem a Deákné vásznánál, ha nem is jobb. Körülbelül olyan, mint deresedő-kopaszodó mi voltunk.

Ha mégis van említésre méltó hibája, az nem egyéb, mint a munkaszeretet, a munkabírás hiánya. Egy nyavalya, mely ösanyja minden más bajnak, de amely a milyen elszomorító, annyira természetes.

Az ifjúság idejének csak kis részét tölti az iskolában. Nagyobbára a hullámzó, ezer változattal bíró élet veszi körül, azt figyeli meg szokatlanul éber figyelemmel, annak eseményei töltik meg eredményekkel a tudatát. Látja: mint hajszolja a gyors meggazdagodás vágya az embereket az életen keresztül, megfigyeli, hogyan szeretnének minden munka nélkül egyszersmindenkorra egzisztenciát biztosítani maguknak és — megszokván maga is a kényelemnek kellemességeit — fölébred benne már félig a gyermekkorban a vágy ilyen módon érvényesülni.

Mindezek tények, amelyek ellen tenni éppen semmit sem lehet. Az iskola hatása elenyészően csekély, s amit az ifjúságra gyakorol, abban sincs mindig köszönet. Kimondjuk áperthe, hogy azért nincs, mert az „Imádkozzál és dolgozzál” elvnel néha igen komolyan veszik a parancs első részét. Komolyabban, mint a másodikat.

Pedig ez baj. Annyira az, hogy kereken állítani merészelve: nem intelligens tanárember az, aki a mai társadalmi állapotok között elsősorban a kezére bízott ifjúság vallási érzületével törődik. Akinek a szemében fontos az, hogy az ifju imádkozzék s aki ezenközben megfeledkezik arról, hogy mennyivel fontosabb az, hogy dolgozzék.

Kevesen vannak, akik nem így gondolkodnak, hála azonban a modern áramlatok üdvös hatásának, a magyar közép-

iskolák tanári karában már igen tekintélyes számban találunk kivételeket is, akik átérzik azt a nagy feladatot, amely reájuk nehezedik s akik tudják, hogy azt csak úgy oldják meg helyesen, ha nem törődve az imádsággal, az ifjúságot megtanítják dolgozni. Sajnos, még csak kivételek ők, de olyan idöket élünk, hogy jogosan reméljük a régi parancsnak ilyenforma megváltozását:

— Dolgozzál és — ha dolgozol már nincs — imádkozzál!

És ebbe a formába belenyugszunk mi is. Mert ha az imádság nem is használt, de nem is sokat árt.

Orvosi labororium áthelyezés.

Dr. Auszterweil és Kallós
speciális orvosi labororiuma

és cukorbetegnek tolerantiájának meghatározása intézetét

Simay-féle gőzfürdőbe
Petőfi-utca 7b) szám,
helyezte át.

Telefon 168.

Telefon 168.

Speciálisan foglalkoznak vizelet, köpet, gyomortartalom, dajkatej, vér stb. vizsgálatával, különösen vérbetegségek (bujakór) kimutatásával

WEINBERGER FERENCZ elsőrendű ékszerész, nagy óra-raktára **ARAD** Andrassy-tér, Központi-szálló mellett.

állomásra ment, zsebében egy jó hosszú, vastag kutyakorbáccsal.

A levél írója nem hazudott. V. J. a legnagyobbat meglepetésére meglátta feleségét utra készen egy elegáns ur karján. Előrántotta a korbácsot zsebéből, és összevissza verte feleségének csábitóját. Ám ez sem volt rest, három olyan pofont mért a dühös férj arcára, hogy az öreg roskadozó állomás épület levegője csak úgy viszhangzott belé. A menyecske bebizonyította, hogy neki is van epéje és védelmébe véve csábitóját, oda rugott férjének . . . oda . . . ahová . . . a multkor. Közben nagy néptömeg gyűlt a verekedők közé. És miután a viaskodók felpofozták, megrugdosták egymást, és össze szidták egymásnak a mamáját, közbelépett a rend éber őre és a nép gyermekei segítségével szétválasztotta őket. Aztán mint minden hasonló alkalommal felírta a neveket. A férj leverten, a római bölcsök lemondásával távozott az állomásról és beadta a válópört felesége ellen. A szerelmes pár pedig a várva várt vonattal elutazott a boldogság honába.

Megszöktetett aradi urileány.

Csak párosan szép ez az élet.

Oh, azok az artisták!

— A Hétfő riportja. —

A napokban egy gyönyörű szőke leány, — aki mindennapos alakja volt az esti korzónak — hirtelen eltűnt a városból. Mindenki fel-tűnt a szőke csoda, — amint a kávéház ablakainál ülők hivták — elmaradása. Természetesen rögtön megindult a találgatások árja. Az egyik nagy sajnálattal konstátálta, hogy beteg, míg a másik bizton tudni vélte, hogy elutazott. Elutazott egy külföldi fürdőre, még pedig egy fiatal ember társaságában, akivel mint menyasszony fog visszatérni. Voltak olyanok is, akik azt állították, hogy Margit, — hiszen ennyit elárulhatunk, hogy ez volt a keresztneve — a nagybácsijához ment nyaralni. Csalódás, nagy csalódás. Azaz mégis csak igaza volt annak, aki azt mondta, hogy elutazott. Persze, hogy elutazott. De állapítsuk meg először a következőket. Egy szép napos délutánon, hiszem méltóztatnak emlékezni, hogy mikor voltak azok az iszonyu meleg napok — egy kétségbe esett anya szaladt végig az Andrássy uton. Mindenki ijedten ugrott félre az utjából, mert azt hitte, hogy egy tébolyodott asszony, akin most ütött ki az elmezavar. Az ismerőseivel, akikkel utközben találkozott, nem tudták mire vélni a nagyságos asszony feltűnő viselkedését. A szeméi ki voltak sirva, fejével idegesen rángatózott és az öltözéke roppant hanyag volt. Hogy könnyebben megértsük egymást, mindjárt itt mondjuk meg, hogy ez a nő Margit édesanyja volt. Nos, a nagyságos asszony rohant, rohant és férjének hivataláig meg sem állt. Szédültén bukácsolt fel a lép-

csőkn, benyitott a szoba ajtón és csak annyit tudott mondani:

— Képzeld! . . . a lányunk . . . a Margit . . . megszökött. És ezzel a fotellbe vetette magát és görcsösen zokogott. A tanácsos ur pedig tanácstalanul állt felesége mellett és maga elé bámult. Végre is mint mindig, úgy most is az asszony tért először magához. Elcsukló hangon kezdett beszélni:

— Megszökött. Oh, ez a szégyen, ezt nem élem tul.

A férj, aki még most sem volt teljesen tisztában a helyzettel, összeráncolta a homlokát és szigoruan kiáltott rá nejeére:

— Hát kérlek szépen beszélj értelmesen. Ebből, amit eddig mondtál, vajmi keveset értek.

Szegény tanácsosné szívesen beszélt volna, de oly zavart volt, a feje zúgott és egészen a torkáig érezte szíve verését. Majd kissé magához térve, elmondotta az alábbi kis regényt, mely a szülőknek annyira fájdalmas, a fiataloknak pedig egy kedves, színes álom, mely bevezeti őket a szerelem rejtett misztériumaiba:

— Azt te is tudod, hogy Margit délben milyen jó kedvű volt. Semmi sem árulta volna el szökési tervét. Ebéd után felöltözött, felvette fehér piké ruháját és mint rendesen oda-jött hozzám, megcsókolt és eltávozott. Kérdésemre, hogy hová megy, azt felelte: a Clemmi tantíhoz. Gyanutlanul elbocsátottam, úgy egy órára egy hordár a következő levelet hozta. Ezzel átadott férjének egy levelet, mely így szólt:

Drága Anyuskám!

Eddig még nem tudtam, hogy mi a szerelem. Sejtteni sem mertem volna, hogy egy ilyen édesen kínzó érzés. Bevallhatom, hogy sok álmatlan éjszakát virrasztottam keresztül és gondolkoztam azon, amit a regényekben olvastam. Sohasem tudtam elképzelni, hogy lehetséges az, hogy leányok és fiatal emberek annyi sok badarságot tudnak elkövetni a szerelem hatása alatt. De most már mindent tudok. Mindent megmagyarázott és megtanított rá a szívem.

Két héttel ezelőtt megismerkedtem egy színész forma emberrel. Persze titokban. Hogyan történt az ismerkedés arra már nem emlékszem. Elég az hozzá, bele nézett a szemembe, mélyen, hosszan és én ezt a nézést feledni nem tudom. Megszereztük egymás. Szerelmünk ideális, plátói. Azt az ajánlatot tette nekem, ha a szerződése itt lejár, kövessem, menjek vele. Ne merjenek róla rosszat gondolni. Én vagyok a hibás, hogy vele megyek. Különb-ben is kell, hogy vele menjek, mert érzem, hogy különben meghasadna a szívem utána. Bocsássák meg, ha szomorúságot okoztam, de legyen vigaszuk, hogy a lányok nagyon, de nagyon boldog.

Sokszor csókolja magukat *Margit*.

Képzeltető az apa meglepődése. Őt magát is annyira hirtelen érte az eset, hogy nem tudta a feleségét megvigasztalni. Égyébként sem tudott semmi tanácsot adni magának.

Végre is megbiztak egy pesti magándetektívet hogy kutasson a fiatalok után, mert erős a gyanu, hogy azok Budapesten tartózkodnak.

A szülők pedig azivszorongva várják a legkisebb jelet, vagy nyomot, mely elvezetné őket szeretett leányuk közelébe. Talán nem is várnak sokáig. Nincs kizárva, hogy maholnap a kisasszony már vissza kerül a szülők és egy-néhány bámuló legnagyobb örömeire.

Luttvák Izsák a piaci szabályrendelet ellen.

Érdekes kihágás.

Egy hirdetés következményei.

— A Hétfő riportja. —

Az új piaci szabályrendelet már eddig is sok, nagyon sok galibát okozott, most azonban a szabályrendelettel összefüggésben oly eset áll elő, amely ugyszólván páratlan a mai büntető eljárásban. Az ügynek az ad érdekességet, hogy első látszatra egyszerű kihágásról van szó, csak jobban megvizsgálva azt, tűnik ki, hogy sokkal komolyabb következményei lesznek a „kihágásnak”. Ezt az ügyet nem a kihágási bíróság fogja letárgyalni, hanem az aradi törvényszék esküdtbírósága.

Az ügy maga a következő:

Bedő Árpád dr. kihágási bírót többen figyelmeztették, hogy egy aradi lapban egy hirdetés jelent meg, amely a termelőket a piaci szabályrendelet egyenes kijátszására hívja fel. Bedő dr. a hirdetést tényleg megtalálta, s ez Breger J. üzleti hirdetése volt. Köztudomású dolog az, hogy a cég neve alatt tulajdonképpen Luttvák Izsák neve rejlik, az a jólismert alak, aki már annyiszor s annyi féle módon került összeütközésbe a büntető törvénykönyvvel, hogy a tárgyalási termékek szinte állandó, mondhatni humoros alakjává nőtte ki magát. Úgy látszik, hogy az a sok büntetés, amit már kapott Luttvák ur, nem félemlítette meg őt, továbbra is vigan üzi kisdud játékát, amely újból a bíró elé állítja.

Bedő dr. a hirdetés elolvasása után azonnal észrevette, hogy itt egy oly rendkívüli dologgal áll szemközt, amilyen még a kihágási bíróság felállítására, tehát 1879 óta nem fordult elő. Itt ugyanis nem a piaci szabályrendelet áthágásáról van szó, hanem tiltott közlemény közzétételéről, amely a büntető paragrafusok szerint fogházbüntetést von maga után, s mint-hogy a vétség sajtó útján követtetett el, esküdtszék elé tartozik, Bedő dr. e felfedezése után tüstént a főkapitány intézkedését kérte, hogy a hirdetés többé ne közöltessék. Együttal az ügyészséget is ért sítette, hogy az ügyben a nyomozást mielőbb ejtse meg. Ezekután Aradváros közönségének nemsokára rendkívül érdekes esküdtszéki tárgyalásban lesz része, olyanban, amilyen már évtizedek óta nem fordult elő a büntető ítélkezésben.

SZEPLŐK ÉS MÁJFOLTOK ELLEN

használjon eredeti Kárpáti-féle

Benzoetej-Cremet és Benzoetej-Szappant

mert ez az egyedüli teljesen ártalmatlan ideális kéz- és arcbőr-szépítő Pár nap alatt eltünteti szeplőt és minden bőrtisztításihiányokat 6 adat rendelésnél franco. Kapható a készítőnél Kárpáti János gyógyszerárban Arad, Boros Béni-tér 15. Továbbá droguisták nál és illatszertárakban Aradon. — Budapesti főraktár Török József gyógyszerár, Király-utca 12. Más ne használjon és ne fogadjon el csak az eredeti Kárpáti-féle Benzoetej-Cremet, ára 1 kor. és Benzoetej-Szappant, ára 70 fill. Utánzatoktól óvakodjunk.

környezetben. Részint meg az bántotta őket, hogy senki sem törődik velük. — hiszen ők is csak pikkolót isznak — és minden figyelem a pezsgők felé fordul. Amazok pedig ittak és mikor a jókedv már magasra csapott, az egész kávéházat Törleyvel itatták. Mindenkit odakérettek az asztalukhoz, a pincér töltött, a cigányok huzták, a társaság pedig kezdett „spicces“ lenni. És erre az alkalomra várt a két idegen, akik gyárosnak szólították magukat és hogy a komániát elszédsék, gyakrabban kihuzták bőrtárcájukat és fitogtatták a ropogós szazasokat. Ekkor a „görög“ ajánlatot tett egy makaó pártira. A jelenlevők nagy szerencsének vették ezt a bizalmas kitüntetést, hogy alkalmuk lesz az amerikai gyárosokkal — mert később már az is kiderült, hogy amerikaiak — egy „blat-tot“ ütni. No meg — tekintve, hogy rutinírozott játékosok, értve ezalatt a kártyák ösmereitnek összes fortélyait — arra számítottak, hogy nyerni fognak. Bevonultak a mellékfülkébe és kezdetét vette a játék. Eleintén csak kicsibe, de mindinkább bele hevültek és a végén már nem ritkák voltak az ötszáz koronás tétek. Kezdetben az aradiak nyertek, de ez csak rövid ideig tartott. Mikor a görög látta, hogy nem megy neki sehogysen — bár az előre kicsinált dolog volt — felkelt és a lengyelt hagyta játszani maga helyett. Mikor az utóbbi már regreszáta magát, átadta székét ismét a görögnek. És ettől a perctől kezdve, mintha Fortunát csak kibérelte volna, a szerencse mindvégig melléje szegődött. Összesen huszonöt ezer koronát nyert. A játékosok természetesen hossza orral távoztak. Az egyik kibic azonban ott maradt és a következő erélyes beszédet intézte a göröghöz:

— Jól láttam mindent. Tudom mi a titka. És gondom lesz rá, hogy hamarosan intézkedjem az ártalmatlanná tétele irányában. A görög elsápadt, az ajka idegesen megrándult, de később magához tért és rá kiáltott a kibicre:

— Hogy mer maga így beszélni velem? Tudja, hogy én ki vagyok? John Witerlitz amerikai parkett gyáros.

— Nem törődöm vele akárki is, — felele a kibic, de amit láttam, láttam. Csak nem akartam előbb szólni, mert attól féltem, hogy a barátaim meglincselik. Észrevettem, hogy mi volt az oka mesébe illő szerencséjének. Jól láttam, amint a zsebéből kihuzott egy körülbelül husz koronából álló pénzüsszeget, mely egymásra van ragasztva hanyag egyenetlenségben, az egyik, a maga felé néző oldala pedig kivájjva és abban egy tükkör lap elhelyezve. Ön ezt bankókkal letakarta és így minden leosztott és a partnereknek adott kártyát látott. Így hát nem volt nehéz nyernie. Igazam van?

A görög látva a kibic biztos föllépését megijedt és alkudozni kezdett. Bevallotta, illetve helyben hagyta a kibic előadását és három ezer koronát ajánlott föl, ha az elhallgat. A kibic diszkrét mozdulattal zsebre vágta a kapott összeget és eltávozott. A két idegen pedig valószínűleg már más városban üzi tovább kisdéd játékait.

Az Uránia új műsora

Nagy sikerük volt az Uránia-színház vasárnap bemutatott új mozgófényképeinek, melyek a legmodernebb és legaktuálisabb ujdonságokból vannak összeválogatva. Nagy sikere volt az orleansi Jeanne d'Arc-ünnepségekről készült pompás mozgófényképeknek. Csodál-

kozva nézte a közönség Tirol fenséges természeti csodáit és kitűnően mulatott Michel Carré jóízű bohózatán, mely egy ötletes szerelmi boldonságot visz színpadra számos ötlettel, komikus helyzetekkel tarkítva. A közönség ki nem fogy a kacagásból a Házasság spanyol módra című bohózat láttára. Az Uránia-színház új műsora a legnagyobb érdeklődést érdemli meg.

A Breuer-féle

„CARNAUBIN“

az egyedüli szer, amelyet hygienicus szempontból minden gallért hordó férfi saját kényelméért a legsivesebben használ. A használatban kirottozott gallér viselése tudvalevőleg az ember egész nyakát feldörzsöli, sőt ki is sebzí, a mihez ha egy kis tisztátalanság kerül, sokszor hónapokig eltartó orvosi gyógykezelést igényel és ez jóval költségesebb, mint a Breuer-féle „Carnaubin“ amely teljesen ártalmatlan s olcsósága miatt igen nagy kelendőségnek örvend. Használata igen egyszerű. A gallér felső részén egyszer-kétszer végighuzva a gallért tükrösímává teszi.

Ára: 50 fillér.

Kapható:

Breuer Fülöp

gyógyszerésznél, Aradon.

Továbbá minden drogériában és divatáru üzletekben

URÁNIA SZÍNHÁZ.

Simenyi-utca 1. sz. Szabadság-tér mellett

Mai műsor:

1. A plakátkiragasztó szenvedései. Bohózat. 2. Tirol. Természet után. 3. A világiótorony öre. Életkép. 4. Jeanne d'Arc ünnepségek. Látványosság. 5. A sátn hatalmában. Sines látványosság. 6. Dilettáns detektív. Bohózat. 7. A divathős. Bohózat. 8. Házasság spanyol módra. Bohózat. Irta: Michel Carré. Párisi művészek előadásában.

Előadások délután 2 órától kezdve.

Egy teljesen új tésztagyúró gép

intányosan eladó.

Cim: ARAD, BEM-UTCA 2. SZÁM.

Alkalmi vételek és eladások ékszertárgyakban, arany és ezüstneműekben!! Deutsch Izidor

órák és ékszerész 1087

Weltzer János-utca, Minorita-palota.

Zálogcédulák,

arany- és ezüstneműk, gyémánt és
brilliant tárgyak megvételnek vagy
más tárgyakra átöröklésnek.
TELEFON 438. TELEFON 438.

ARADI HANGOK.

Búcsú az orfeumtól.

*

Kiket elnéztem minden este,
Kiknek szavát a fülem leste,
Kik a tikkasztó nyári hóben
Szolgáltak frissítövel ööven,
Kiknek a bája
Apró bokája
Hóditott bankókat-kihuzón:
Óh szökek, barnák,
Hütlenek, csalfák,
Töletek bus szivvel búcsúzom.

A nyári Muzsa, ez a csalfa,
Bájos munkátok megzavarta;
S én remegek már jó előre,
Hogy még komoly baj lesz belöle.
Erkölcseinket,
Erényeinket,
Melyek oly csodás módon épek,
A színház jöttén,
Meglátja: ön s én
Elvesztjük, mint egy álomképet.

Oh mert a színház furcsa jószág,
Ott nyílnak csak szerelmi rózsák!
Az orfeum családi szentély
A szinkör mellett, — tiszta, szent éj,
Amelynek mélyén
Bár bolyongék én,
Ártatlanul ki is eveztem;
De a színházba
Szerelmi lázba
Aki esik, az menthetetlen.

Ezért vagyok mélységes búban,
Ezért zengek oly szomorúan;
Ezért sajnálom, hogy az orfi,
Tovább nem bir nálunk honolni.
Ami majd minket
S erkölcsseinket
Megóvna, nincs oly szer a földön;
Eredmény nélkül,
Bár fejünk szédül,
Nem merengünk eztán sok hölgyön.

Angyalsereg! — az Isten áldjon,
Velünk lesztek bus éjszakákon;
Rica, kinak mesés az ajka
S te másik, sokkal szökebb fajta;
Te gömbölyű s te,
Ki búsan üzte
Álmait zord férjtelenségnek
S te kedves, bájos,
(Egy kissé hájos)
Ki oly barátja vagy a végnek.

Mind, valamennyit ég kísérje,
S bus asszonyok vigadó férje;
Egy hadsereg kövessen mindig,
Kik bennetek a vár-t tekintik.
Az arzenálba
Legyen mi drága:
Pezsgő, ital és más efféle,
S ti, bár legyözve,
De le nem főzve,
Sikerrel küzdjete meg érte.

Rekontrás.



Megérkeztek a nyári divat
ujdonságok!

Brunner Béla

url divat- és különlegességek
üzlete

Arad, Szabadság-tér 20. sz.
(Forray-u. sarok, gróf Nádasdy-palota.)

Ajánlja dusan felszerelt árurak-
tárát, hol a legszebb és legdiva-
tosabb

kalapok, ingek, gallé-
rok, kezelők, nyakken-
dők, keztyűk, zsebken-
dők, harisnyák, séta-
botok és esőernyők, stb.
Nagy választék férfisport-sapkákban
kalapokban, és gyermek-sapkákban.
Nagy választék fa-, vászon- és
bőr-utazó-bőröndökben.

Divat ujdonság
francia és angol illatszer-
különlegességekben.

Hamerli I. pécsi keztyű-gyár
főraktára!

Nagy választék szalma
és panama kalapokan.

Olcsó árak. Pontos kiszolgálás.
Vidéki megrendelések azonnal e-
készítettnek. 621

Olcsó tüzelés.

Kitűnő minőségű, magas hőfoku, tüziartó

Pirszénnel és
Kőszénnel



Salon-fűtőszén

LÉGSZESZ-PIRSZÉN

KOVÁCS-KŐSZÉN

BÜKKFA-SZÉN

a legjobb minőségben

Köszéntüzelés

takaréktüzhelyeken és kályhákban rendkívül hő-
tartó és jelentősen olcsóbb, mint a tűzifa.
Becsés megrendeléseit kérjük 624

Kneffel Károly és Fia

vas és szénüzlete

ARAD, Andrásy-tér 14. szám.

DICK SAMU

órák- és látszerész

Arad, Andrásy-tér és Weitzér J.-u. sa kán.

Elad és javít mindennemű órákat ket
évi jótállás mellett, a legolcsóbb áron.

Raktáron tart mindennemű színházi látcsö-
veket a legkülönbözőbb kiállításban, legfino-
mabb lorgnett orcsiptetők és szemüvegek, arany,
ezüst, nickel és teknősbéka csontkeretekben,
legjobb üvegekkel.

Nagy raktár sűrűségi fokmérőkben, bor,
most és szesz részére, továbbá mindenféle hő-
mérők mindennemű kivitelben.

Szemüvegek és orcsiptetők

orvosi rendellet szerint azonnal készítettnek.

Gyermek kocsik

Fischer nagy áruházában

(Szabadság-tér 12. sz.)

óriási választékban

kaphatók.

Az árak rendkívül olcsóak.

5 forinttól 50 forinttig.

Kitűnő hatású szerek molyok
kiirtására.

AMIZIA

Egy boríték 20 fillér.

Moly tablettá

I csomag 10 fillér.

Kapható

Rozsnyay Mátyás

gyógyszertárában,

Arad, Szabadság-tér.

HELYI ÉS MEGYEI TELEFON 387.

BRAUN N. A. ARAD.

Boros Béni-tér, közvetlen a Vármegyel gazdasági egyesület mellett.

Ajánlja nagy raktárát mindennemű fetékárakban, bel- és külföldi
fénymázakban, ecsetekben stb. stb.

MOBLES & HOARE angol hintőfénymázak főraktára.

Saját gyártmány: „Nappény“ ezüstszerű kályhatisztítószer, „Rózsa“
cipőeréme, „Rózsa“ fémtisztítópasztá, „Rózsa“ kályhapasztá, mindenféle
bőrfényesítő mázak és conserválószerék u. m. vaselin, bőrszir, nyeregszappan
pataszir stb.

Olcsó árak, szolid és pontos kiszolgálás.

Szíves pártfogást kér tisztelettel

BRAUN N. A.

Porosz
és
Magyar

KŐSZÉN

KOKSZ (PIRSZÉN)

blombázott zsákokban,

ROSZÁLT BÜKK-FASZÉN, APRITOTT TŰZIFA

házhöz szállitva legolcsóbban kapható

ALTMANN EDÉ-nél

Wesselényi és Kiss Ernő-utca sarkán.

TELEFON 46.

670

TELEFON 46.

Arad-hegyaljai h. é. motoros vasút.

M E N E T R E N D

Érvényes 1909. évi május 1-től.

Arad-Györök.

Vissza

Table with columns for train numbers (e.g., 2, 4, 6, 10, 12, 14, 18, 20, 22), kilometers, and destinations (Arad, Györök, Radna, Pankota).

Györök-Radna

Vissza

Table with columns for train numbers (e.g., 201, 203, 205, 209, 211, 213, 217, 219, 221) and kilometers.

Györök-Pankota

Vissza

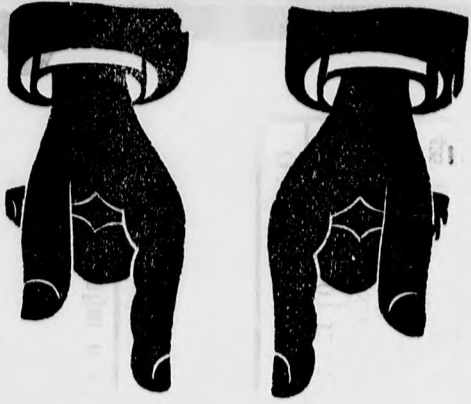
Table with columns for train numbers (e.g., 101, 103, 105, 109, 111, 113, 117, 119, 121) and kilometers.

Megjegyzések:

- 1. Az állomások nevei mellett balról álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvassandók.
2. Az érkezési és indulási idők közép európai időre vonatkoznak.
3. Az éjjeli idő esti 600 órától reggeli 559 percig a perceket jelző számjegyek aláhúzásával van kitüntetve.
4. A csatlakozó vonatokat adatai kisebb betűkkel vannak nyomtatva.
5. A csatlakozásnál kitüntetett és ott zárjelek közé fogott szám azt a számot mutatja, mely a menetrend-hirdetményben a csatlakozó vonalszakasz megtalálható.
6. Jelmagyarázat.
V. v. = Vegyes vonat. — f. m. h. = feltételes megállóhely.
* = Csak minden vasár- és ünnepnapokon közlekedik.

Az igazgatóság g.

Arad, 1909. év május hó



Megnyilt Ingusz I. és Fia

könyvkereskedő

Andrássy-téri füzlete

Szabó Albert-ház (volt
Singer Sándor helyiség.)

Fiók-üzlet:

Weitzer J.-utca.



Naponta többször frissen pörkölt kávé

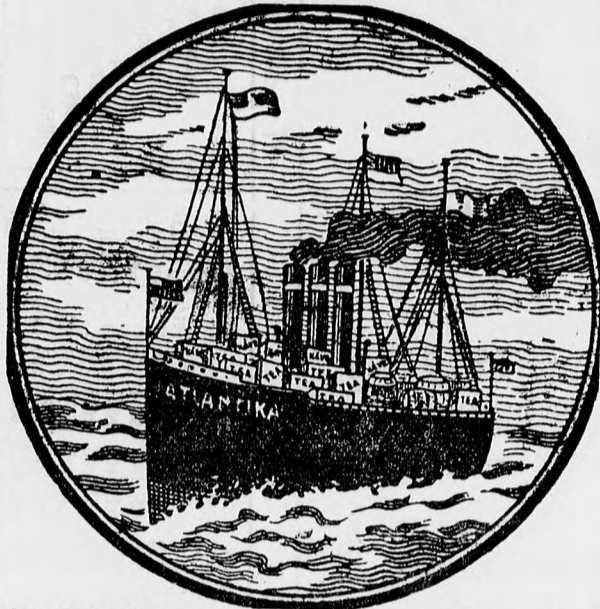
fűszer- és illatszer KAROS
SZAGÁT.L mentesen

Csakis az

Atlantika

kávé- és tea behozatalnál
kapható.

Villanyüzemű kávépörkölőnk működésben
látható a kirakatban.



Arad, Andrássy-tér 20. Fischer Eliz-palota.
Városi és megyei telefon 609.

M. kir. szabadalmazott

borszivattyúk

és hozzávaló legjobb minőségű gummicsö-
vek legolcsóbb gyári árakon.

A szivattyú-hengerből a bor utolsó cseppig ki-
folyik, a szőlőmagvak, hések és egyéb tisztát-
lanságok azonnal továbbittatnak, ezáltal a sz-
ivattyú nem romlik és a bort nem ronghatja. A
gépezet jó működéseért 3 évi jótállás (ingyen
javítás.)

Tüzi fecskendők

golyó szelepekkel. Községeknek legalkalmasabb
mert homokos és sáros víz használatánál sem
tagadja meg a szolgálatot. A gép jó működé-
seért 3 évi jótállás (ingyen javítás.) Hozzávaló
országos egységes csavarok és a legjobb minőségű
belső gumirozott kendercsövek a legolcsóbb
árakon.



Kutak

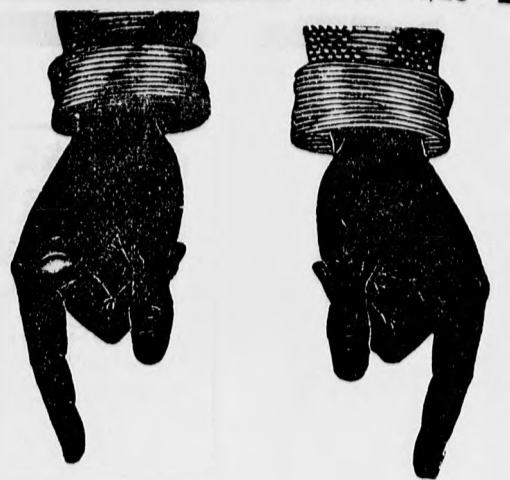
hozávaló

csövekkel,

olcsóbbak és job-
bak mint bármely
bel- vagy külföldi
gyárban.

Hönig Ottó

M. kir. szab. tüzi fecskendő és szivattyú-készítő
Arad, Rákóczy-utca 27. szám.
Permetező iavitások elfogadják.



Olcsó bevásárlási forrás

Deák Ferenc-utca 2.
Sebesy-féle házban.

Versenyen kívüli
olcsó árak.

Női ruha kelmék.
— Szines és fehér
ruha vásznak. —
Jól mosható cret-
tonok. — Vászon,
chiffon és damaszt-
árak. — Szőnyeg,
függöny és ágy-
terítők.

1441

Singer Sándor
divatüzlete

Aradon, Deák Ferenc-u. 2.